

Sciascia, Leonardo:

Das ägyptische Konzil / Leonardo Sciascia ; aus dem Italienischen übersetzt von Monika Lustig. - Originalausgabe. - Berlin : AB - Die Andere Bibliothek GmbH & Co.KG, 2016. - 369 Seiten : Illustrationen ; 22 cm. - (Die Andere Bibliothek ; 377. Band)
ISBN 978-3-8477-0377-8 fest geb. : EUR 42.00

Eine Fälschung erlangt vor allem dann eine Eigendynamik, wenn sie den Erwartungen vieler Interessierter entspricht - siehe die vermeintlichen Hitlertagebücher. Ähnlich war das Ende des 18. Jahrhunderts auf Sizilien. Der Fall, den der sizilianische Autor Leonardo Sciascia (1921-1989), der hauptsächlich mit Krimis wie "Tag der Eule" bekannt wurde, aufgreift, hat sich wirklich so ereignet. Der Mönch Giuseppe Vella wird als Übersetzer für einen marokkanischen Botschafter eingesetzt, obwohl er des Arabischen nicht so ganz mächtig ist. Damit dieser gesellschaftliche Aufstieg bis an den Hof des Vizekönigs nicht wieder jäh endet, entwirft er eine Aufsehen erregende Fälschung einer arabischen Schrift, die er immer mehr erweitert und die schließlich dazu dient, die Privilegien der Adligen auf der Insel zu zementieren. Natürlich möchte nun jeder, der es sich leisten kann, in der ominösen Schrift erwähnt sein. Der Aufstieg des Mönchs scheint unaufhaltsam. Bibliophile Ausgabe und neue Übersetzung eines tiefeschürfenden Sittengemäldes. Größeren Beständen empfohlen.

Dietmar Adam

ID bzw. IN 2016/31

Veröffentlichungsdatum ist der Montag der angegebenen Kalenderwoche (ID/IN Woche) in unseren Lektoratsdiensten. Die Lektoratsdienste mit den ekz-Informationendiensten ID Buch und ID Nonbook unterstützen den bibliothekarischen Bestandsaufbau. Sie informieren jährlich über circa 20.000 relevante Titel, im Rahmen der Lektoratskooperation herausgefiltert aus einem Marktangebot von rund 100.000 Neuerscheinungen. Diese Auswahl findet sich mit Begutachtung, Systematik nach ASB, KAB, SfB und SSD und Interessenkreisen in den Lektoratsdiensten.